

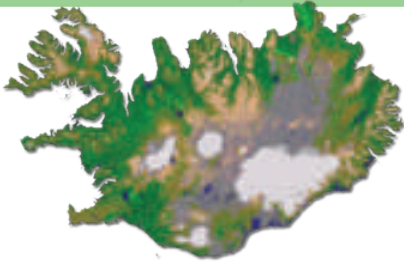
## Fyrilestur um tannáringar

Týskvöldið 28. október klokkan 19.30 verður áhugavert kvöld fyrri foreldur at tannáringum á Klaksavíkar bókasavni. Tá heldur Kathrina Lindenskov Joensen, sálarfrøðinguri, fyrilestur um tannáringar. Hon fer á fyrilestrinum at tosa um, hvat tað er, ið ger tað til nakað serligt at vera tannáringur. Kathrina Lindenskov Joensen nemir einamest við tey sálarligu viðurskiftini, men tann kropsliga menningin hevur eisini týðning fyrri, hvussu tannáringar uppliva seg sjálván, so tað kemur hon eisini inn á.



## Suðuroyarportalur nýtt snið

Í eina tíð hevur verið arbeitt við at dagføra Suðuroyarportalin á [www.sudurras.fo](http://www.sudurras.fo), bæði hvat viðvíkur sniði og tí meiri tekniska partinum. - Hetta arbeiðið er nú komið somikið áleiðis, at vit á middegi í dag hava gjørt av at leggja nýggja Suðuroyarportalin út á netið, skrivur Suðuroyarportalurin í tíðindaskrivi. Nakrar av broytingunum eru longu sjónligar, men eisini aðrar broytingar verða gjørdar komandi dagarnar, sum vitjandi helst skuldu fingið gleði av. Tað er Cre8 - [www.cre8.fo](http://www.cre8.fo) - í Klaksvík, sum hevur staðið fyrri dagføringini av Suðuroyarportalinum.



### FÍGGJARKREPPA

Orð & myndir  
Leo Poulsen  
[leo@sosialurinn.fo](mailto:leo@sosialurinn.fo)  
Kári Mikkelsen  
[karim@sosialurinn.fo](mailto:karim@sosialurinn.fo)



# Læra av mistøkunum

- Tað er eingin sum veit, hvussu veruliga stóðan er enn, men tað er greitt, at vit hava gjørt mistøk. Teimum skulu vit læra av og brúka hesa læru at byggja upp ein sterkan íslendskan búskap, sigur Sigurjón þór Hafsteinsson, stjóri í Smyril Line í Íslandi

**Reykjavík:** Allir íslendarir eru samdir um, at figgjarkreppa, sum hevur rakt landið, hevur rakt hart. Men eingin tykist vita enn, júst hvussu hart.

- Vit vita ikki, hvat fer at henda. Fleiri fyrirkur skylda nógv, men hvussu stóru skaðin verður ber ikki til at siga enn, sigur Sigurjón þór Hafsteinsson, stjóri í Smyril Line í Íslandi.

Hann sigur, at Smyril Line sjálvandi eisini merkir kreppuna, sum kortini hevur eisini sínar positivu síðir.

- Vit eru nógv bookaðir eina tíð fram úr Íslandi, tí so nógvir póllendingar fara



Sigurjón þór Hafsteinsson er stjóri í Smyril Line í Íslandi

heim aftur. Hetta er fólk, sum antin eru uppsögð, ella fara heim aftur, tí at tað stutt sagt ikki loysir seg at arbeiða í Íslandi longur, tí krónan er so lág, sigur Sigurjón þór Hafsteinsson.

Hann sigur, at nógv fólk hava mist eina rúgvu av pengum, og at tey nú eru øðkymlað av stóðuni, tí tey kenna hana ikki.

- Fólk vistu ikki, hvussu

bankarnir arbeiddu, serliga uttanlands og tí kemur hetta rættiliga óvart á, tað sum nú er hent, sigur Sigurjón Hafsteinsson.

### Byggivinnan eksploderað

Og at tað hevur gingið við rúkandi ferð seinastu árin. Byggingin hevur nátt óánáðar hæddir, og íbúðar-eins

væl og ídnaðarbyggjarar er eksploderað.

- Í 2004 vóru tað 1500 fólk, sum arbeiddu í íslendsku byggivinnuni, nú kreppan rakti, var talið komið upp á 3700. So stóru hevur vøxturin í byggivinnuni verið seinastu árin, sigur Sigurjón Hafsteinsson.

Men størri tú ert, harðari er fallið, og nú er so at siga alt byggjarar steðgað.

- Nú er ógvuliga lítið eftir. Mestsum alt tað privata er steðgað upp, og bara byggjarar hjá landinum halda fram, sigur Sigurjón Hafsteinsson.

Eitt nógv umrøtt byggi-mál er sonevnda Tónleika-húsið, sum eitt dóttirfelag hjá Landsbankinn og eitt annað sum heitir Nýsir hevur í gerð. Tann byggingin er í gongd, men vit vita ikki, hvussu verður við tí. Tað skuldi verða liðugt í 2009, men vit vita nú, at verkætlanin verður seinkað, og Sigurjón þór Hafsteinsson veit ikki at siga, hvussu verður við tí byggingini.

### Púra galið

Eingin tykist duga at siga,

hvussu langa tíð tað fer at taka íslendingum, at sleppa úr kreppuni aftur, og tað dugir Sigurjón þór Hafsteinsson heldur ikki.

- Tað er ringt at siga, serliga tí vit hava ikki fulla yvirlitið yvir stóðuni enn, sigur hann.

Men tað er einki annað at gera, enn at byggja búskapin upp aftur av nýggjum. Og tá ræður um at hava lært av teimum mistøkum, sum gjørd eru.

- Vit kunnu bara hyggja at, hvussu bankarnir hava arbeitt. Lønirnar vóru púra ørar og høvdu einki við veruleikan at gera, og nógv vistu av hesum, sigur Sigurjón Hafsteinsson.

So sum stóðan er nú, er bara eitt at gera.

- Vit mugu arbeiða okkum burtur úr kreppuni. Vit hava gjørt stór mistøk, og vit mugu læra av okkara feilum. Vit skulu brúka hesa læruna til at byggja samfelagið upp aftur, sigur Sigurjón þór Hafsteinsson.

### Einki so ringt...

Men íslendingar eru samdir á í hvussu er einum øki:

Teir síggja ljóst upp á framtíðina.

- Ísland er í lútuni nógv áhugaverdari sum ferðamannaland, tí tað er bíligt hjá ferðafólki. Nógv fólk ringja t.d. og bíleggja sær eitt Rolex ur her, tí tey eru helvtina bíligari í Íslandi nú, enn í teirra heimlandum, sigur Sigurjón þór Hafsteinsson.

Íslendingar hava eisini nógv aðrar fyrirminir, ikki mist náttúrligu orkukeldurnar. Og fiskin í havinum. Og ikki at gloyma menniskjaliga tilfeingið.

- Vit hava nógv og væl útbúgvandi fólk, sum hava verið í bankasektorinum, og sum nú eru leys á marknaðinum. Tað ræður um at útnýtta hesi fólk, so vit skjótast gjørligt koma okkum úr kreppuni aftur, sigur Sigurjón þór Hafsteinsson.

Meðan Smyril Line á sín vís hevur notið got av kreppuni við øktum bookingum av landinum, so veit Sigurjón þór Hafsteinsson ikki at siga, hvussu stendur til við frakt til og úr Íslandi. Tað er Smyril Blue Water, sum skipar fyrri tí.

# Merkja neyvan nakað

- Vit flyra so mikið lítið av farmi til Íslands framman undan, at vit neyvan fara at merkja nakað til kreppuna í Íslandi, sigur John Frandsen, skrivstovustjóri hjá Smyril Blue Water

### FÍGGJARKREPPA

Leo Poulsen  
[leo@sosialurinn.fo](mailto:leo@sosialurinn.fo)

- Vit flyta ikki serliga nógv an farm til Íslands. Tað allarmesta fer um Reykjavík á vesturlandinum, og Norröna siglur sum kunnugt upp á Seyðisfjørð á eysturlandinum, sigur John Frandsen, skrivstovustjóri á Smyril Blue Water.

Tað hevði sjálvandi latið seg gjørt at flutt um Seyðisfjørð til Reykjavík, men koyringini Íslandi er so mikið dýr, at tað als ikki loysir seg.

- Túrunin í næstu viku er

hin seinasti í ár, og næstu fyra mánaðirnar sigla vit sostatt ikki upp á Ísland, so eg rokni neyvan við, at vit fara at merkja kreppuna yvirhøvur, sigur John Frandsen.

Hann sigur, at teir ikki merktu nakran mun á fraktini í síðstu viku, og hvussu tað verður komandi viku veit hann ikki.

- Tað kann jú vera, at tað standa nakrir bilar og bíða í Seyðisfirði. Tað hoyrist jú, at tað ber til at fáa bíligar bilar í Íslandi í hesum døg-

um. Trupulleikin er bara tann, at talan er um sera stórar og bensinslúkandi bilar, so spurningurin er, hvussu bíligt tað verður í longdini, sigur John Frandsen.

Um nakað so fer at merkjast, tá Norröna tekur upp siglingina til Íslands aftur, kann bara tíðin vísa.

John Frandsen trýr ikki, at íslenska figgjarkreppan fer at ávirka virksemið hjá Smyril Blue Water

